

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 51-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н де РОХАС (Венесуэла)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 98 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

(продолжение)

- b) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ (продолжение)
- c) ОХРАНА ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА В ИНТЕРЕСАХ НЫНЕШНЕГО И БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА (продолжение)
- e) КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ (продолжение)
- g) СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ВСЕСТОРОННЕГО ОБЗОРА И ОЦЕНКИ ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК (продолжение)

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ СЕКТОРАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ (продолжение)

- b) ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО И РАЗВИТИЕ (продолжение)
- c) ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И УСТОЙЧИВОЕ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЕ РАЗВИТИЕ (продолжение)

ПРОЕКТ ДВУХГОДИЧНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ВТОРОГО КОМИТЕТА НА 1998-1999 ГОДЫ

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОМИТЕТА

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/52/SR.51
3 February 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 16 ч. 15 м.

ПУНКТ 98 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

(продолжение)

- б) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ (продолжение)

Проекты резолюций об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (A/C.2/52/L.22 и L.57)

1. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по пункту 17 проекта резолюции A/C.2/52/L.57 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Израиль

2. Пункт 17 проекта резолюции А/С.2/52/Л.57 принимается 145 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.

3. Г-н ШУМАХЕР (Люксембург), выступая от имени Европейского союза, подчеркивает необходимость осуществления Конвенции по борьбе с опустыниванием, а также всех международно-правовых документов, направленных на укрепление партнерского сотрудничества в области устойчивого развития. Европейский союз хотел бы, чтобы Комитет принял этот проект резолюции на консенсусной основе, что является его обычной практикой. При этом он также хотел бы указать, что последствия принятия этого проекта, изложенного в документе А/С.2/52/Л.54, для бюджета по программам подлежат утверждению Пятым комитетом.

4. Проект резолюции А/С.2/52/Л.57 в целом принимается.

5. Проект резолюции А/С.2/52/Л.22 снимается с рассмотрения.

6. Г-н ЛЭНГЛИ (Новая Зеландия) говорит, что данный проект резолюции создает ситуацию, в которой секретариат Конвенции по борьбе с опустыниванием, хотя и будет организационно связан с системой Организации Объединенных Наций, тем не менее не будет полностью включен ни в программу работы, ни в управленческую структуру какого-либо определенного департамента или программы. Такой характер связи неизбежно повлечет за собой прямые и косвенные расходы для Организации, причем, при совершенно недопустимом отсутствии финансовой транспарентности и административной отчетности. Делегация Новой Зеландии по-прежнему выступает против выделения ресурсов Организации Объединенных Наций органу, который не в полной мере подотчетен Организации. Делегация с готовностью высказалась бы в поддержку финансирования секретариата Конвенции за счет средств регулярного бюджета Организации, но при условии полной подотчетности этого секретариата управленческим структурам Организации Объединенных Наций. В ближайшее время Генеральной Ассамблее следует тщательно и всесторонне рассмотреть вопрос об организационных связях.

с) **ОХРАНА ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА В ИНТЕРЕСАХ НЫНЕШНЕГО И БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА** (продолжение)

Проекты резолюций об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (А/С.2/52/Л.21 и Л.55)

7. Г-н ГЛАНЦЕР (Австрия), заместитель Председателя, представляет проект резолюции А/С.2/52/Л.55, подготовленный по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции А/С.2/52/Л.21, и рекомендует принять его на консенсусной основе.

8. Проект резолюции А/С.2/52/Л.55 принимается.

9. Проект резолюции А/С.2/52/Л.21 снимается с рассмотрения.

е) **КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ** (продолжение)

Проекты резолюций о Конвенции о биологическом разнообразии (А/С.2/52/Л.25 и Л.56)

10. Г-н ГЛАНЦЕР (Австрия), заместитель Председателя, представляет проект резолюции А/С.2/52/Л.56, подготовленный по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции А/С.2/52/Л.25, и рекомендует принять его на консенсусной основе.

11. Проект резолюции А/С.2/52/Л.56 принимается.

12. Проект резолюции А/С.2/52/Л.25 снимается с рассмотрения.

г) СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ВСЕСТОРОННЕГО ОБЗОРА И ОЦЕНКИ ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК (продолжение)

Проект резолюции об осуществлении Повестки дня на XXI век и итогах девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по окружающей среде и развитию (А/С.2/52/Л.29)

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о том, что проект резолюции, содержащийся в документе А/С.2/52/Л.29, снимается с рассмотрения.

Проект решения о деятельности по осуществлению и в развитие решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (А/С.2/52/Л.60)

Проект решения о ходе осуществления конвенций, касающихся устойчивого развития (А/С.2/52/Л.61)

14. Г-н ГЛАНЦЕР (Австрия), заместитель Председателя, представляет проекты решений А/С.2/52/Л.60 и Л.61 и рекомендует принять их.

15. Г-н КАМАНДО (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что снятие проекта резолюции А/С.2/52/Л.29 с рассмотрения означает, что на своей пятьдесят третьей сессии Генеральная Ассамблея не будет рассматривать пункт повестки дня, касающийся осуществления Повестки дня на XXI век. Тот факт, что по этому проекту резолюции не удалось добиться консенсуса, вызывает сожаление, однако Группа 77 и Китай могут согласиться принять оба проекта решений. Они считают, что партнерское сотрудничество, начало которому было положено на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, по-прежнему имеет важное значение, и выражают надежду на то, что все обязательства, принятые на Конференции, будут выполнены.

16. Г-н Йюй ЦИНТАЙ (Китай) выражает надежду на то, что все делегации подумают над тем, что привело к снятию этого проекта резолюции с рассмотрения, и попытаются добиться консенсуса в отношении эффективных мер по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век.

17. Проекты решений А/С.2/52/Л.60 и Л.61 принимаются.

18. Г-н ДИЛЭНИ (Папуа-Новая Гвинея) говорит, что только что принятые решения являются важным шагом в направлении формирования консенсуса и что они будут способствовать тому, чтобы участники различных конвенций, о которых здесь идет речь, выполнили все свои обязательства. Его делегация с интересом ожидает опубликования доклада Генерального секретаря, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять следующий проект решения:

"Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря об итогах девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (А/52/280)".

Он полагает, что Комитет согласен принять этот проект решения.

20. Решение принимается.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять следующий проект решения:

"Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (А/52/25)".

Он полагает, что Комитет согласен принять данный проект решения.

22. Решение принимается.

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ СЕКТОРАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ (продолжение)

б) ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО И РАЗВИТИЕ (продолжение)

Проекты резолюций о предпринимательстве и развитии (А/С.2/52/L.13 и L.13/Rev.1 и L.59)

23. Г-н АБДЕЛЬ ЛАТЫФ (Египет), заместитель Председателя, представляет проект резолюции А/С.2/52/L.59, подготовленный по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции А/С.2/52/L.13, и рекомендует принять его на консенсусной основе.

24. Г-н КАМАНДО (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, руководствуясь духом компромисса, Группа в предварительном порядке приняла этот проект резолюции. Однако ряд голосований, проведенных в Комитете, был явно направлен на снижение актуальности вопроса об устойчивом экономическом росте и устойчивом развитии. Помимо этого, Группа разочарована отношением Соединенных Штатов к этому вопросу. Поэтому представитель Танзании предлагает отложить обсуждение этого проекта резолюции в соответствии с правилом 116 правил процедуры.

25. Г-н УИННИК (Соединенные Штаты Америки), выступая по порядку ведения заседания, говорит, что он полагал, что данный проект резолюции будет представлен как полностью согласованный текст, и, если по нему не будет достигнут консенсус, он будет снят с рассмотрения; в связи с этим он просит внести ясность в этот вопрос.

26. Г-н КАМАНДО (Объединенная Республика Танзания) говорит, что данный проект резолюции был представлен в предварительном порядке.

27. Г-н МЕЙЕР (Люксембург), выступая от имени Европейского союза, просит сделать перерыв в заседании, с тем чтобы он мог проконсультироваться с членами своей группы в отношении их позиции по данному вопросу.

28. Г-н КАМАНДО (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Группы 77 и Китая, возражает против этого предложения.

29. Г-н МЕЙЕР (Люксембург), выступая от имени Европейского союза, выражает свое удивление в связи с такой реакцией на его предложение, отмечая при этом, что аналогичные просьбы, с которыми ранее обращались Группа 77 и Китай, были удовлетворены.

30. По предложению об объявлении перерыва в заседании проводится голосование.

31. Предложение отвергается 87 голосами против 50 при 1 воздержавшемся.

32. Г-жа ЧАВЕС (Коста-Рика) и г-н ХИДАЯТ (Индонезия), выступая в качестве соответственно бывшего и будущего председателей Группы 77 и Китая, поддерживают предложение о том, чтобы отложить рассмотрение этого пункта.

33. Г-н УИННИК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация с готовностью поддержала Группу 77 и Китай, и благодарит заместителя Председателя за ту большую работу, которую ему пришлось проделать над текстом проекта. Делегация Соединенных Штатов удивлена тем, что Группа 77 и Китай предложили отложить обсуждение этого вопроса, и считает, что это является проявлением крайней враждебности по отношению к одному из ее членов. Делегация намерена голосовать против этого предложения и призывает другие государства-члены последовать ее примеру.

34. Г-н НЕБЕНЗЯ (Российская Федерация) говорит, что его делегация рассчитывала на то, что данный проект резолюции будет принят на консенсусной основе, и поэтому была весьма разочарована таким развитием событий. Увязывание консенсуса с решениями, принятыми ранее в ходе этого заседания, не отвечает духу сотрудничества в Комитете. Он намерен голосовать против этого предложения.

35. По предложению об объявлении перерыва в прениях по проекту резолюции A/C.2/52/L.59 проводится голосование.

36. Предложение принимается 90 голосами против 53 при отсутствии воздержавшихся.

37. Г-н УИННИК (Соединенные Штаты Америки), представляя проект резолюции A/C.2/52/L.13/Rev.1, говорит, что к числу авторов этого проекта присоединилась Турция и что Мозамбик уже не входит в их число. В текст проекта были внесены изменения, с тем чтобы добиться его максимально широкой поддержки. Однако, к сожалению, он вынужден снять этот проект резолюции с рассмотрения.

38. Г-н РАМТАЛЛА (Судан) говорит, что его делегация отвергает утверждение о том, что предложение Группы 77 и Китая отложить рассмотрение вопроса является актом враждебности по отношению к представителю Египта, и выражает этому представителю признательность за большую работу, проделанную им над проектом резолюции.

39. Г-н МЕЙЕР (Люксембург), выступая от имени Европейского союза, также выражает признательность представителю Египта за проделанную им большую работу и вновь выражает свое удивление тем, что Группа 77 и Китай отвергли просьбу Совета о том, чтобы сделать перерыв в заседании.

40. Г-н КАМАНДО (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что он разделяет мнение представителя Судана и что его предложение об объявлении перерыва в прениях ни в коей мере не связано с тем, что представителем Египта была проделана большая работа.

41. Г-н ЛАЙ (Мавритания) говорит, что он разделяет мнение представителя Марокко в отношении проекта резолюции A/C.2/52/L.17/Rev.1, высказанное им на предыдущем заседании.

с) **ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И УСТОЙЧИВОСТЬ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ**
(продолжение)

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять следующий проект решения:

"Генеральная Ассамблея принимает к сведению записку Генерального секретаря о результатах Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, включая меры, которые следует принять на всех соответствующих уровнях (A/52/132-E/1997/57)".

43. Решение принимается.

44. Г-н КАМАНДО (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что они сделали все возможное, чтобы учесть мнение Европейского союза, и благодарит Союз за его поддержку по другим вопросам.

Проект двухгодичной программы работы Второго комитета на 1998-1999 годы (A/C.2/52/L.45)

45. Г-н БАНЧ (Начальник Секции документации, программирования и контроля) обращает внимание членов Комитета на ряд поправок редакционного характера, внесенных в проект двухгодичной программы работы (A/C.2/52/L.45).

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять проект двухгодичной программы работы на 1998-1999 годы с внесенными в него устными изменениями.

47. Решение принимается.

ПЕРЕРЫВ В РАБОТЕ КОМИТЕТА

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, действуя в консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи, он будет по-прежнему прилагать все усилия с целью добиться консенсуса до представления доклада Комитета Генеральной Ассамблее.

49. Г-н КАМАНДО (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает признательность партнерам Группы по развитию за их содействие.

50. Г-н УИННИК (Соединенные Штаты Америки) выражает сожаление по поводу того, что Комитет закончил свою работу так и не добившись консенсуса. Второй комитет должен добиться восстановления консенсуса как основного метода своей работы.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о завершении работы Второго комитета на его пятьдесят второй сессии.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.